

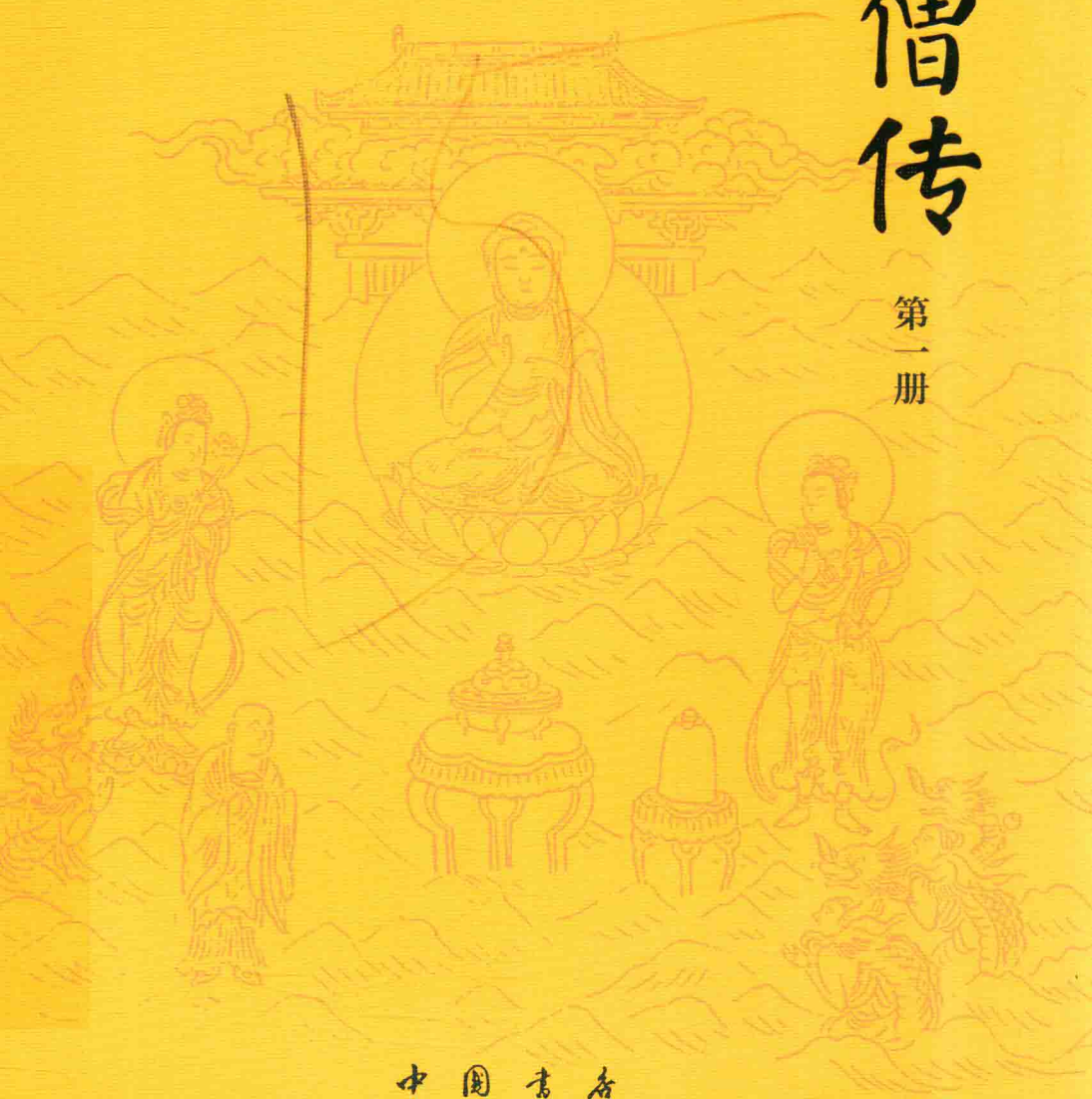
# 四朝高僧传

高僧传

第二册

〔南朝·梁〕慧皎撰

中国书店



# 四朝高僧传

第一册

高僧传

〔南朝·梁〕慧皎撰

中国书店

图书在版编目(CIP)数据

高僧传 / (南朝·梁) 慧皎撰. — 北京: 中国书店,  
2018.5

(四朝高僧传)

ISBN 978-7-5149-1776-5

I. ①高… II. ①慧… III. ①僧侣—列传—中国—古代 IV. ①B949.92

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第113016号

责任编辑 孔 玉

策 划 万文社

四朝高僧传 高僧传〔南朝·梁〕慧皎撰

出 版 中国书店  
地 址 北京市西城区琉璃厂东街115号  
邮 编 100050  
发 行 全国新华书店经销  
印 刷 三河市荣展印务有限公司  
开 本 680毫米×980毫米 1/16  
印 张 15  
字 数 220千字  
版 次 2018年5月第1版  
印 次 2018年5月第1次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5149-1776-5  
定 价 368.00元(全5册)

《高僧传》，南朝梁慧皎撰，十四卷。全书分译经、义解、神异、习禅等十门，所载僧人从东汉至南朝梁共二百余人，附见二百余人。书中各传记多有论赞，阐明了佛法的主旨和源流，评价并表彰了重要的人物，集中反映了该时期佛教发展的情况。全书以严肃态度创作，剪裁编排缜密，叙述人物栩栩如生。

第一册 高僧传 (南朝·梁)慧皎撰

第二册 续高僧传上 (唐)道宣撰

第三册 续高僧传下 (唐)道宣撰

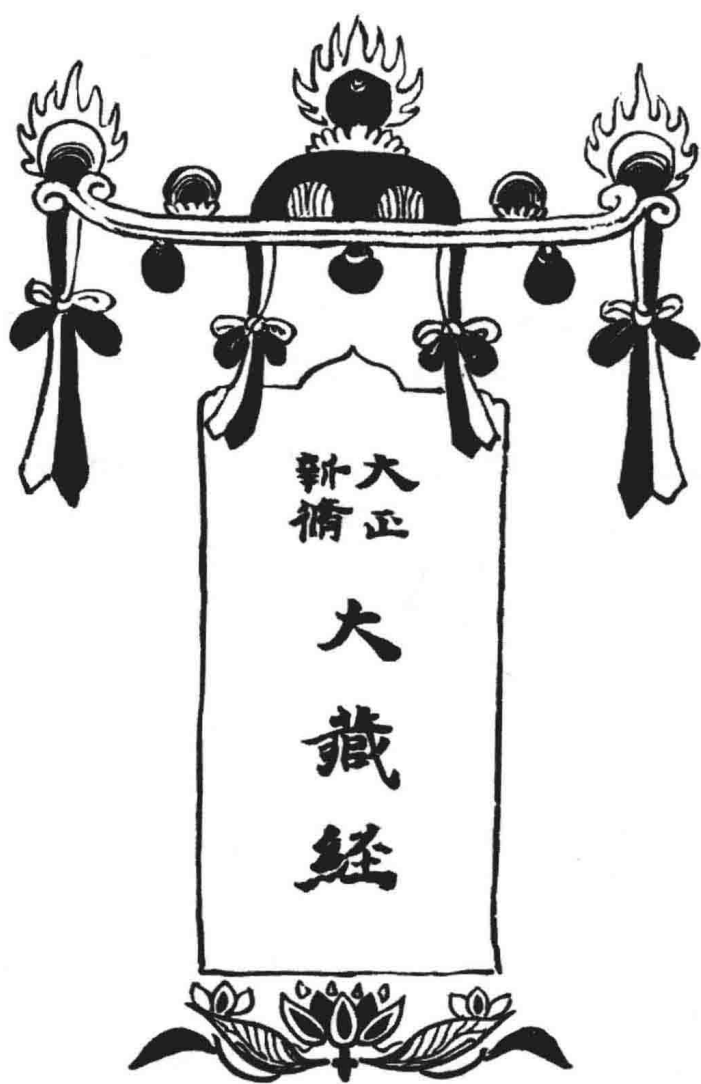
第四册 宋高僧传上 (宋)赞宁撰

第五册 宋高僧传下 (宋)赞宁撰

大明高僧传 (明)如惺撰

责任编辑：孔玉

试读结束：需要全本请在线购买：[www.cntradingbook.com](http://www.cntradingbook.com)



《大正新修大藏经》扉页书影

## 出版说明

佛教于汉代传入中国，两千年以来，它在华夏大地已有了广泛的传播，在政治、社会、文化、信仰上产生了深远的影响。这个过程，实有赖于历代僧人所做的卓越贡献，而记述高僧大德生平事迹的传记著作亦层出不穷。在中国佛教史上，有四部高僧传最为重要。它们是：

①《高僧传》，〔南朝梁〕慧皎撰，十四卷。全书分译经、义解、神异、习禅等十门，所载僧人从东汉至南朝梁共二百余人，附见二百余人。书中各传记多有论赞，阐明了佛法的主旨和源流，评价并表彰了重要的人物，集中反映了该时期佛教发展的情况。作者写作态度严肃，剪裁编排缜密，对人物事迹的叙述栩栩如生。

②《续高僧传》，〔唐〕道宣撰，三十卷。体例仿《高僧传》亦分为十门，所载僧人从北魏至唐麟德年间近五百人，附见二百余人。此书对佛教各宗派重要人物做出的贡献及佛教著作的撰述、学说的演进等都有着准确的记述。本书因撰写于国家统一之时，还较好地弥补了《高僧传》因分裂而偏重南方的不足。

③《宋高僧传》，〔宋〕赞宁撰，三十卷。作者与弟子奉宋太宗诏令编修此书，后来又经过修订。本书所载僧人从唐至宋初，并增补刘宋至隋各前传中遗漏的人物，正传五百余人，附见一百余人。全书行文重视史籍体例，叙述质朴得体，翔实明畅，与前两部《高僧传》的风格不尽相同，但也别有特色。

④《大明高僧传》，〔明〕如惺撰，八卷。作者住浙江天台慈云寺时，随手札录材料，撰得南宋至明代一百余僧人之传记，附见六十余人。全书

体例似未完备，所记僧人以南方为多，然亦可略窥明代之前数百年间佛教流传概况。

这四部高僧传由于体裁相近、内容连贯，被合称为《四朝高僧传》。

《四朝高僧传》中所收入的均是有德之高僧，不取徒具虚名之辈。《高僧传》卷十四序录对此曾解释道：“自前代所撰，多曰名僧。然名者本实之宾也。若实行潜光，则高而不名；寡德适时，则名而不高。名而不高，本非所纪；高而不名，则备今录。故省‘名’音，代以‘高’字。”通过阅读高僧大德的事迹，想必对读者的道德意识会有助益。

《四朝高僧传》通过记述僧人事迹，还翔实记载了佛教在中土传播的实际情况，具有较高的佛学价值和史学价值。它不仅有助于佛教爱好者掌握佛教发展源流，也可供一般读者了解佛教知识、学习传统文化之用。

《四朝高僧传》向无合订本。本次我们选取权威的日本《大正新修大藏经》所收《高僧传》《续高僧传》《宋高僧传》《大明高僧传》为底本，合为一套整理出版，以飨读者。整理过程中，我们将原书断句改为现行新式标点，繁体竖排改为简体横排，酌改了原书中个别明显有误的错字，最大可能地保留了原版的风貌。

另外需要说明的是，各传由于流传日久，存在若干窜乱问题。例如，《续高僧传》底本的部分卷次标注存在窜乱：第二十、二十一卷之间窜入第二十五、二十六卷，第二十二、二十三卷之间窜入第二十八卷，第二十五、二十六卷之间窜入第三十五卷，因而第二十五、二十六、二十八卷的卷次重复出现，但正文的内容接续无缺。这种现象，是由于《大正新修大藏经》出版时赵城金藏、碛砂藏等版本尚未披露，大正藏本《续高僧传》是以三十卷本高丽藏本插入四十卷本相关章节整理而造成的。今为尊重底本原貌，对这类问题仅出注说明，不予妄改，敬请读者鉴之。

为了方便读者快速查找《四朝高僧传》中的僧名，我们还编制了《〈四朝高僧传〉僧名索引》，置于本书第五册卷末，敬请读者查看。



# 目录

## 高僧传

|              |    |
|--------------|----|
| 高僧传卷第一 ..... | 3  |
| 译经上 .....    | 3  |
| 高僧传卷第二 ..... | 19 |
| 译经中 .....    | 19 |
| 高僧传卷第三 ..... | 34 |
| 译经下 .....    | 34 |
| 高僧传卷第四 ..... | 54 |
| 义解一 .....    | 54 |
| 高僧传卷第五 ..... | 66 |
| 义解二 .....    | 66 |
| 高僧传卷第六 ..... | 80 |
| 义解三 .....    | 80 |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 高僧传卷第七 .....    | 98  |
| 义解四 .....       | 98  |
| 高僧传卷第八 .....    | 118 |
| 义解五 .....       | 118 |
| 高僧传卷第九 .....    | 137 |
| 神异上 .....       | 137 |
| 高僧传卷第十 .....    | 148 |
| 神异下 .....       | 148 |
| 高僧传卷第十一 .....   | 162 |
| 习禅（二十一人） .....  | 162 |
| 明律（十三人） .....   | 174 |
| 高僧传卷第十二 .....   | 181 |
| 亡身（十一人） .....   | 181 |
| 诵经（二十一人） .....  | 187 |
| 高僧传卷第十三 .....   | 196 |
| 兴福（十四人） .....   | 196 |
| 经师 .....        | 205 |
| 唱导 .....        | 211 |
| 高僧传序录卷第十四 ..... | 217 |

—  
高僧传  
—



# 高僧传卷第一

梁会稽嘉祥寺沙门释慧皎撰

## 译经上

- 摄摩腾一
- 竺法兰二
- 安清三
- 支楼迦讖四
- 昙柯迦罗五
- 康僧会六
- 维祇难七
- 竺昙摩罗刹八
- 帛远九
- 帛尸梨密十
- 僧伽跋澄十一
- 昙摩难提十二
- 僧伽提婆十三
- 竺佛念十四
- 昙摩耶舍十五

### 摄摩腾一

摄摩腾，本中天竺人。善风仪，解大、小乘经，常游化为任。昔经往

天竺附庸小国，讲金光明经。会敌国侵境，腾惟曰：“经云：‘能说此经法，为地神所护，使所居安乐。’今锋镝方始，曾是为益乎？”乃誓以忘身，躬往和劝，遂二国交欢，由是显达。

汉永平中，明皇帝夜梦金人飞空而至。乃大集群臣以占所梦。通人傅毅奉答：“臣闻西域有神，其名曰‘佛’，陛下所梦将必是乎。”帝以为然，即遣郎中蔡愔、博士弟子秦景等，使往天竺，寻访佛法。愔等于彼遇见摩腾，乃要还汉地。腾誓志弘通，不惮疲苦，冒涉流沙，至乎洛邑。明帝甚加赏接，于城西门外立精舍以处之，汉地有沙门之始也。但大法初传，未有归信，故蕴其深解，无所宣述，后少时卒于洛阳。有记云：腾译四十二章经一卷，初缄在兰台石室第十四间中。腾所住处，今洛阳城西雍门外白马寺是也。相传云：外国国王尝毁破诸寺，唯招提寺未及毁坏。夜有一白马绕塔悲鸣，即以启王，王即停坏诸寺。因改“招提”以为“白马”。故诸寺立名多取则焉。

## 竺法兰二

竺法兰，亦中天竺人，自言诵经论数万章，为天竺学者之师。时蔡愔既至彼国，兰与摩腾共契游化，遂相随而来。会彼学徒留碍，兰乃间行而至。既达洛阳，与腾同止，少时便善汉言。

愔于西域获经，即为翻译十地断结、佛本生、法海藏、佛本行、四十二章等五部。移都寇乱，四部失本，不传江左，唯四十二章经今见在，可二千余言。汉地见存诸经，唯此为始也。愔又于西域得画释迦倚像，是优田王栴檀像师第四作也。既至洛阳，明帝即令画工图写，置清凉台中及显节陵上。旧像今不复存焉。

又昔汉武穿昆明池底得黑灰，以问东方朔，朔云：“不委，可问西域人。”后法兰既至，众人追以问之，兰云：“世界终尽，劫火洞烧。此灰是也。”朔言有征，信者甚众。兰后卒于洛阳，春秋六十余矣。

### 安清三

安清，字世高，安息国王正后之太子也。幼以孝行见称，加又志业聪敏，克意好学，外国典籍及七曜五行医方异术，乃至鸟兽之声，无不综达。尝行见群燕，忽谓伴曰：“燕云应有送食者。”顷之果有致焉。众咸奇之。故俊异之声，早被西域。高虽在居家，而奉戒精峻，王薨便嗣大位。乃深惟苦空，厌离形器，行服既毕，遂让国与叔，出家修道。博晓经藏，尤精阿毗昙学，讽持禅经，略尽其妙。既而游方弘化，遍历诸国，以汉桓之初，始到中夏。才悟机敏，一闻能达，至止未久，即通习华言。于是宣译众经，改胡为汉，出安般守意，阴持入，大、小十二门及百六十品。初外国三藏众护撰述经要为二十七章，高乃剖析护所集七章，译为汉文，即道地经是也。其先后所出经论，凡三十九部。义理明析，文字允正，辩而不华，质而不野，凡在读者，皆矍矍而不倦焉。高穷理尽性，自识缘业，多有神迹，世莫能量。初高自称先身已经出家，有一同学多瞋，分卫值施主不称，每辄怼恨。高屡加诃谏，终不悛改。如此二十余年，乃与同学辞诀云：“我当往广州，毕宿世之对。卿明经精勤，不在吾后，而性多瞋怒，命过当受恶形。我若得道，必当相度。”既而遂适广州。值寇贼大乱，行路逢一少年，唾手拔刃曰：“真得汝矣。”高笑曰：“我宿命负卿，故远来相偿，卿之忿怒，故是前世时意也。”遂申颈受刃，容无惧色，贼遂杀之。观者填陌，莫不骇其奇异。既而神识还为安息王太子，即今时世高身是也。

高游化中国，宣经事毕，值灵帝之末，关洛扰乱，乃振锡江南。云：“我当过庐山，度昔同学。”行达鄴亭湖庙。此庙旧有灵威，商旅祈祷，乃分风上下，各无留滞。尝有乞神竹者，未许辄取，舫即覆没，竹还本处。自是舟人敬惮，莫不慑影。高同旅三十余船，奉牲请福，神乃降祝曰：“船有沙门，可便呼上。”客咸惊愕，请高入庙。神告高曰：“吾昔外国与子俱出家学道，好行布施，而性多瞋怒，今为鄴亭庙神，周回千里，并吾所治，以布施故，珍玩甚丰，以瞋恚故，堕此神报。今见同学，悲欣可言。寿尽旦夕，而丑形长大，若于此舍命，秽污江湖，当度山西泽中。此身灭后，恐堕地狱，吾有绢千匹，并杂宝物，可为立法营塔，使生善处也。”

高曰：“故来相度，何不出形？”神曰：“形甚丑异，众人必惧。”高曰：“但出，众人不怪也。”神从床后出头，乃是大蟒，不知尾之长短，至高膝边，高向之梵语数番，赞呗数契。蟒悲泪如雨，须臾还隐，高即取绢物，辞别而去。舟侣扬帆，蟒复出身，登山而望，众人举手，然后乃灭。倏忽之顷，便达豫章，即以庙物造东寺。高去后，神即命过。暮有一少年上船，长跪高前，受其咒愿，忽然不见。高谓船人曰：“向之少年，即郑亭庙神，得离恶形矣。”于是庙神歇末，无复灵验。后人于山西泽中，见一死蟒，头尾数里，今浔阳郡蛇村是也。高后复到广州，寻其前世害己少年，时少年尚在，高经至其家，说昔日偿对之事，并叙宿缘，欢喜相向，云：“吾犹有余报，今当往会稽毕对。”广州客悟高非凡，豁然意解，追悔前愆，厚相资供，随高东游，遂达会稽。至便入市，正值市中有乱相打者，误著高头，应时陨命。广州客频验二报，遂精勤佛法，具说事缘，远近闻知，莫不悲恻，明三世之有征也。高既王种，西域宾旅皆呼为安侯，至今犹为号焉。天竺国自称书为天书，语为天语，音训诡蹇，与汉殊异，先后传译，多致谬滥，唯高所出，为群译之首。安公以为若及面禀，不异见圣，列代明德，咸赞而思焉。余访寻众录，纪载高公，互有出没。将以权迹隐显，应废多端？或由传者纰缪，致成乖角？辄备列众异，庶或可论。

案释道安经录云：“安世高以汉桓帝建和二年至灵帝建宁中二十余年，译出三十余部经。”又别传云：“晋太康末，有安侯道人来至桑垣，出经竟，封一函于寺云：‘后四年可开之。’吴末行至扬州，使人货二箱物，以买一奴，名福善，云：‘是我善知识。’仍将奴适豫章，度郑亭庙神。为立寺竟，福善以刀刺安侯胁，于是而终。桑垣人乃发其所封函，财理自成字云：‘尊吾道者，居士陈慧；传禅经者，比丘僧会。’是日正四年也。”又庾仲雍荆州记云：“晋初有沙门安世高度郑亭庙神，得财物立白马寺于荆城东南隅。”宋临川康王宣验记云：“蟒死于吴末。”昙宗塔寺记云：“丹阳瓦官寺，晋哀帝时沙门慧力所立。后有沙门安世高，以郑亭庙余物治之。”然道安法师既校阅群经，论录传译，必不应谬。从汉桓建和二年至晋太康末，凡经一百四十余年，若高公长寿，或能如此。而事不应然。何者？案如康僧会注安般守意经序云：“此经世高所出，久之沈翳。会有南阳韩林、颍川文业、会稽陈慧，此三贤者，信道笃密，会共请受，乃陈慧义，余助



斟酌。”寻僧会以晋太康元年乃死，而已云：“此经出后，久之沈翳。”又世高封函之字云：“尊吾道者，居士陈慧；传禅经者，比丘僧会。”然安般所明，盛说禅业，是知封函之记，信非虚作。既云二人方传吾道，岂容与共同世？且别传自云：“传禅经者，比丘僧会。”会已太康初死，何容太康之末方有安侯道人？首尾之言，自为矛盾。正当随有一书谬指晋初，于是后诸作者，或道太康，或言吴末，雷同奔竞，无以校焉。既晋初之说，尚已难安，而昙宗记云晋哀帝时，世高方复治寺，其为谬说过乃悬矣。

## 支楼迦讖四

支楼迦讖，亦直云支讖，本月支人。操行纯深，性度开敏，禀持法戒，以精勤著称。讽诵群经，志存宣法。汉灵帝时游于洛阳，以光和中平之间，传译梵文，出般若道行、般舟、首楞严等三经，又有阿闍世王、宝积等十余部经，岁久无录。安公校定古今，精寻文体，云：“似讖所出，凡此诸经，皆审得本旨，了不加饰，可谓善宣法要弘道之士也。”后不知所终。时有天竺沙门竺佛朔，亦以汉灵之时，赍道行经来适洛阳，即转梵为汉。译人时滞，虽有失旨，然弃文存质，深得经意。朔又以光和二年在洛阳出般舟三昧，讖为传言，河南洛阳孟福张莲笔受。时又有优婆塞安玄，安息国人，性贞白，深沈有理致，博诵群经，多所通习，亦以汉灵之末游贾洛阳，以功号曰骑都尉，性虚靖温恭，常以法事为己任，渐解汉言，志宣经典，常与沙门讲论道义，世所谓都尉者也。玄与沙门严佛调共出法镜经，玄口译梵文，佛调笔受，理得音正，尽经微旨，郢匠之美，见述后代。调本临淮人，绮年颖悟，敏而好学。世称安侯、都尉、佛调三人传译，号为难继。调又撰十慧，亦传于世。安公称佛调出经，省而不烦，全本巧妙。又有沙门支曜、康巨、康孟详等，并以汉灵、献之间，有慧学之誉，驰于京洛。曜译成具定意、小本起等，巨译问地狱事经，并言直理旨，不加润饰，孟详译中本起及修行本起。先是沙门昙果于迦维罗卫国得梵本，孟详共竺大力译为汉文。安公云：“孟详所出，奕奕流便，足腾玄趣也。”